

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 JUILLET 1952.

9 JULI 1952.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 23 décembre 1946  
portant création d'un Conseil d'Etat.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 23 December 1946  
houdende instelling van een Raad van State.

### DEVELOPPEMENTS

### TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat a prévu en ses articles 20 et 21 certains recours contre les arrêts du Conseil d'Etat, recours quant à la compétence dans des conditions spéciales devant la Cour de cassation ainsi que les recours en opposition et tierce-opposition.

De wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State heeft in haar artikelen 20 en 21 zekere beroepen voorzien tegen de arresten van de Raad van State, beroepen in zake bevoegdheid, in bijzondere omstandigheden, vóór het Hof van verbreking, alsook de voorwaarden van uitoefening van het verzet en van het derden-verzet.

Indépendamment de ces recours, le Conseil d'Etat statue en dernier ressort et la plupart du temps en premier et dernier ressort.

Afgezien van deze beroepen beslist de Raad van State in laatste aanleg en meestal in eerste en in laatste aanleg.

Cependant lors des travaux préparatoires de la loi du 23 décembre 1946, il avait été suggéré d'organiser devant le Conseil d'Etat une procédure analogue à celle de la requête civile; nous lisons dans le rapport des commissions réunies de l'Intérieur et de la Justice du Sénat (Session ext. 1946, Doc. Parl. 58, p. 6) :

In de loop echter van de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 23 December 1946, werd voorgesteld door de Raad van State een procedure in te richten in de aard van het request-civiel, wij lezen in het verslag van de verenigde commissies van Binnenlandse Zaken en van Justitie van de Senaat (Buitengewone zitting 1946, P. S. n° 58, blz. 7) :

« Les commissions réunies ont estimé que l'on peut attendre le Conseil d'Etat à l'œuvre et régler cette question par une loi spéciale, si cela s'avérait nécessaire. »

« De Verenigde Commissiën hebben geoordeeld dat men mag wachten tot de Raad van State aan het werk is en dat men dit vraagstuk kan regelen door een speciale wet, indien zulks mocht nodig blijken. »

Des incidents récents semblent prouver que le moment est venu de régler cette question.

De incidenten welke zich onlangs voordeden schijnen er op te wijzen dat het ogenblik gekomen is om deze kwestie te regelen.

C'est l'objet de la présente proposition de loi.

Dit is het doel van dit wetsvoorstel.

Un article 21bis serait inséré dans la loi du 23 décembre 1946 pour prévoir le recours en révision, terminologie admise par la législation française sur le Conseil d'Etat de France.

Een artikel 21bis zou in de wet van 23 December 1946 opgenomen worden ten einde het beroep tot herziening, terminologie welke door de Franse wetgeving betreffende de « Conseil d'Etat » aanvaard werd.

Cette révision ne pourrait avoir lieu que relativement aux arrêts rendus par le Conseil d'Etat sur base des articles 9 et 10 de la loi; ces articles ont en effet trait aux matières au sujet desquelles un recours en révision s'avère nécessaire.

Deze herziening zou slechts kunnen geschieden voor de arresten welke door de Raad van State verleend werden op grond van de artikelen 9 en 10 der wet; deze artikelen hebben inderdaad betrekking op aangelegenheden waarvoor een beroep tot herziening nodig blijkt.

Ce recours devant conserver un caractère extraordinaire ne sera recevable que pour deux raisons qui sont reprises

Daar dit beroep een buitengewoon karakter dient te behouden, zal het slechts ontvankelijk zijn om twee rede-

de l'article 480, 9° et 10°, du Code de procédure civile relatif à la requête civile : lorsque l'arrêt a été rendu sur pièces reconnues ou déclarées fausses depuis l'arrêt ou si depuis ce dernier il a été recouvré des pièces décisives qui avaient été retenues par le fait de la partie.

L'ordonnance française du 31 juillet 1945 sur le Conseil d'Etat prévoit elle aussi ces deux causes donnant lieu à recours en révision. Elle en prévoit une autre également tout comme l'article 480 du Code de procédure civile en prévoit de nombreuses autres, mais il semble que pour l'instant ce soit les deux causes susdites qu'il importe de mettre de suite à la base d'un recours en révision.

Moyen de recours extraordinaire, il importe que tous les requérants qui ont vu leur requête rejetée au Conseil d'Etat ne puissent l'employer à la légère; pour cette raison la proposition prévoit que le recours doit être intenté dans le même délai que l'opposition; on ne peut en effet admettre que le délai ne court qu'à partir de la connaissance de la fausseté de la pièce ou de la pièce célée. Il faut pour la sécurité des situations juridiques qu'au bout d'un laps de temps assez bref les arrêts du Conseil d'Etat puissent être considérés comme définitifs.

C'est le même caractère de recours extraordinaire qui incite les auteurs de la proposition à prévoir que la taxe sera double de celle prévue pour les oppositions.

L'article 48 de la loi prévoit que l'assemblée générale de la section de législation doit être saisie de tous les cas où une chambre reconnaît qu'il y a lieu à annulation du chef de détournement, de pouvoir. Cette procédure particulière a été prévue parce que le législateur a estimé ce vice de légalité particulièrement grave; il consiste en effet à accuser l'auteur de l'acte querellé d'avoir commis une fraude véritable.

Il nous paraît que les causes que la proposition entend mettre à la base du recours en révision sont du même ordre; pour cette raison la proposition prévoit que l'assemblée générale de la section d'administration seule peut connaître de ces recours.

Les autres dispositions de l'article premier ont pour but de mettre certains articles de la loi en concordance avec le texte de la présente proposition.

L'article 2 a pour objet de permettre le recours en révision pour les arrêts rendus par le Conseil d'Etat durant les années 1950, 1951, 1952.

Cet article qui prévoit un délai particulièrement bref permettra éventuellement de mettre fin aux incidents auxquels il a été fait allusion plus haut.

nen, welke vermeld worden in artikel 480, 9° en 10°, van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering betreffende het request-civiel; wanneer het arrest werd verleend op grond van sedert het arrest als vals erkende of verklaarde stukken of indien sedert dit arrest doorslaggevende stukken teruggevonden werden welke door toedoen van de partij waren achtergehouden.

De Franse ordonnantie van 31 Juli 1945 op de « Conseil d'Etat » vermeldt eveneens die twee redenen als aanleiding tot beroep tot herziening. Zij bepaalt er ook een andere, zowel als artikel 480 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering er talrijke andere vermeldt, doch op dit ogenblik lijkt het dat het de twee voormelde redenen zijn welke onmiddellijk als grondslag dienen gesteld voor een beroep tot herziening.

Daar het een buitengewoon middel van beroep geldt, past het dat de verzoekers wier verzoek door de Raad van State werd afgewezen, er niet al te lichtzinnig gebruik zouden van maken; daarom wordt in het voorstel bepaald dat het beroep binnen dezelfde termijn dient ingesteld als het verzet; men kan inderdaad niet aanvaarden dat de termijn slechts zou ingaan van het ogenblik waarop men kennis heeft van de valsheid van het stuk of van het verborgen stuk. Voor de zekerheid der juridische toestanden dienen de arresten van de Raad van State na een betrekkelijk korte tijd als onherroepelijk beschouwd.

Het is dat zelfde karakter van buitengewoon beroep dat de indieners van het wetsvoorstel er toe aanzet te bepalen dat de taxe het tweevoud zal zijn van die welke bepaald is voor het verzet.

In artikel 48 van de wet wordt bepaald dat wanneer een kamer erkent dat er aanleiding bestaat tot vernietiging wegens machtsafwijking, de zaak moet verwezen worden naar de algemene vergadering der afdeling wetgeving. Deze bijzondere rechtspleging werd bepaald omdat de wetgever dit gebrek aan wettelijkheid bijzonder ernstig achtte; het bestaat er immers in de dader van de bestreden handeling er van te beschuldigen werkelijk bedrog gepleegd te hebben.

Het lijkt ons dat de redenen die wij met ons voorstel aan de basis willen leggen van het beroep tot herziening van dezelfde aard zijn; om deze redenen bepaalt het voorstel dat dergelijk beroep slechts aanhangig kan gemaakt worden bij de algemene vergadering der afdeling administratie.

De andere bepalingen van het eerste artikel hebben ten doel sommige artikelen van de wet in overeenstemming te brengen met de tekst van dit voorstel.

Artikel 2 strekt er toe het beroep tot herziening toe te laten voor de arresten die door de Raad van State werden verleend in de loop van de jaren 1950, 1951 en 1952.

In dit artikel wordt een bijzonder korte termijn vastgesteld om eventueel een einde te kunnen maken aan de incidenten waarop hoger werd gezinspeeld.

## A. PARISIS.

### PROPOSITION DE LOI

#### Article premier.

§ 1<sup>er</sup>. L'article 18 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. — Les audiences de la section d'administra-

### WETSVOORSTEL

#### Eerste artikel.

§ 1. Artikel 18 der wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State wordt vervangen door onderstaande bepaling :

« Artikel 18. — De terechtzittingen van de afdeling

tion siégeant en vertu des articles 7, 9, 10 et 21bis sont publiques, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs; dans ce cas, la section le déclare par une décision motivée.

§ 2. L'article 20, § 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. — Dans tous les autres cas, les arrêts de la section d'administration ne sont susceptibles que des recours prévus aux articles 21, alinéa 2, et 21bis. »

§ 3. La première phrase de l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacée par la disposition suivante :

« La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 7, 8, 9, 10 et 21bis, sera déterminée par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres. »

§ 4. Un article 21bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 21bis. — § 1<sup>er</sup>. — Un recours en révision peut être formé contre un arrêt contradictoire rendu en application des articles 9 et 10 s'il a été rendu sur pièces reconnues ou déclarées fausses depuis l'arrêt ou si, depuis ce dernier, il a été recouvré des pièces décisives et qui avaient été retenues par le fait de la partie.

Le recours doit être formé dans le même délai et la même forme que l'opposition à une décision par défaut; la taxe est du double de celle prévue pour les requêtes en opposition.

Lorsqu'il aura été statué sur un premier recours en révision contre une décision contradictoire, un second recours contre la même décision n'est pas recevable.

§ 2. — Seule l'assemblée générale de la section d'administration peut connaître du recours en révision. »

§ 5. L'article 22, alinéa 1<sup>er</sup> de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 258 du Code pénal relatif au déni de justice est applicable aux membres du Conseil d'Etat dans les matières prévues aux articles 7, 8, 9, 10 et 21bis. »

§ 6. L'article 26 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Les arrêts rendus sur recours en révision sont rendus dans la langue de la décision dont révision est demandée. »

§ 7. L'article 48 alinéa 1<sup>er</sup> de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Sauf ce qui est dit à l'article 21bis, § 2, les chambres de la section d'administration en matière d'avis comme d'arrêtés siègent au nombre de trois membres, y compris celui qui préside. »

Art. 2.

A titre transitoire, les recours en révision peuvent être introduits contre les arrêts contradictoires rendus par la section d'administration du Conseil d'Etat par application des articles 9 et 10 de la loi du 23 décembre 1946 durant

administratie, zetelende krachtens de artikelen 7, 9, 10 en 21bis, zijn openbaar, tenware zulks voor de orde of de zeden gevaar mocht opleveren; in dat geval wordt zulks door de afdeling bij beredeneerde beslissing verklaard.

§ 2. Artikel 20, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen door onderstaande bepaling :

« § 3. — In alle andere gevallen kunnen tegen de arresten der afdeling administratie slechts de in artikelen 21, lid 2, en 21bis bepaalde rechtsmiddelen aangewend worden. »

§ 3. De eerste volzin van artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door onderstaande bepaling :

« De rechtspleging welke in de bij de artikelen 7, 8, 9, 10 en 21bis bedoelde gevallen vóór de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij in minister-raad overlegde Koninklijke besluiten. »

§ 4. In dezelfde wet wordt een artikel 21bis ingelast, dat luidt als volgt :

« Artikel 21bis. — § 1. — Beroep tot herziening kan worden ingesteld tegen een bij toepassing van artikelen 9 en 10 verleend arrest op tegenspraak; ingeval het werd verleend op stukken, die sedert het arrest als vals erkend of verklaard werden, of ingeval doorslaggevende stukken sindsdien werden teruggevonden, die door toedoen van de partij waren achterhouden.

Het beroep moet worden ingesteld binnen dezelfde termijn en in dezelfde vorm als het verzet tegen een beslissing bij verstek; de taxe bedraagt het dubbel van de voor de verzoeken tot verzet bepaalde taxe.

Wanneer uitspraak is gedaan over een eerste beroep tot herziening tegen een beslissing op tegenspraak, is geen tweede beroep tegen dezelfde beslissing ontvankelijk.

§ 2. — Het beroep tot herziening kan slechts aanhangig worden gemaakt bij de algemene vergadering van de afdeling administratie. »

§ 5. Artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door onderstaande bepaling :

« Artikel 258 van het Wetboek van Strafrecht, betreffende de rechtsweigering, is voor de bij de artikelen 7, 8, 9, 10 en 21bis bepaalde aangelegenheden, toepasselijk op de leden van de Raad van State. »

§ 6. Artikel 26 van dezelfde wet wordt aangevuld met onderstaande bepaling :

« De arresten gewezen op beroep tot herziening worden gewezen in de taal van de beslissing waarvan de herziening wordt gevraagd. »

§ 7. Artikel 48, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door onderstaande bepaling :

« Behalve wat onder artikel 21bis, § 2, wordt bepaald, zetelen de kamers der afdeling administratie, zo voor de adviezen als voor de arresten, ten getale van drie leden, wie voorzit daaronder begrepen. »

Art. 2.

Bij wijze van overgang, kan beroep tot herziening ingesteld worden tegen de arresten op tegenspraak die gedurende de jaren 1950, 1951 en 1952 uitgesproken werden door de afdeling administratie van de Raad van State ter

les années 1950, 1951, 1952, à la condition que ces recours soient introduits dans les trente jours de la publication de la présente loi.

1<sup>er</sup> juillet 1952.

voldoening aan de artikelen 9 en 10 der wet van 23 December 1946, op voorwaarde dat dit beroep ingesteld wordt binnen dertig dagen na de bekendmaking van deze wet.

1 Juli 1952.

A. PARISIS,  
P. WIGNY,  
M. JAMINET.  
P. MEYERS.  
J. OBLIN.

---